

HR

KUĆNI RED

I OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ovim se kućnim redom utvrđuju međusobni odnosi, odnosno dužnosti i prava davaoca usluga (u daljnjem tekstu: iznajmljivač) i korisnika usluga (u daljnjem tekstu: gost).

II PRAVA I DUŽNOSTI GOSTA

Članak 2.

Gost ima pravo:

1. Nesmetano koristiti sobu/apartman te sve uređaje i prostorije koje na osnovu ugovora i važećih propisa imaju pravo koristiti gosti.
2. Sve eventualne pritužbe iz gornje točke najprije se u dobroj namjeri pokušavaju riješiti s domaćinom. Ukoliko to ne donese rezultate, gost se može obratiti nadležnoj instituciji, odnosno tvrtki navedenoj u cjeniku.

Članak 3.

Gostu nije dozvoljeno:

1. Unošenje lako zapaljivog ili eksplozivnog materijala i materijala (stvari) intenzivnog ili neprijatnog mirisa.
2. Uvođenje životinja ukoliko prethodno za to nije dobio suglasnost iznajmljivača.
3. Upotreba kuhala ukoliko gost koristi sobu.
4. Mijenjanje rasporeda namještaja u apartmanu i sobi (moguće samo uz znanje i dopuštenje domaćina).
5. Remećenje mira u vremenu _____ sati i _____ sati, te stvaranje prekomjerne buke upotrebom radio uređaja, televizora ili drugih aparata, odnosno muzičkih instrumenata.

Članak 4.

Gost je dužan:

1. Pridržavati se kućnog reda i koristiti prostorije, inventar i instalacije pažnjom dobrog domaćina.
2. Odjaviti se prije odlaska i platiti uslugu odnosno pokazati potvrdu o plaćenju usluzi.
3. Platiti sve usluge, a koje nisu uključene u cijenu sobe, npr. upotreba kuhinje, glačanje, garažiranje automobila i sl.
4. Na dan odlaska osloboditi sobu/apartman do **10,00** sati.
5. Smeće iz apartmana odložiti u kantu za otpatke.
6. Na dan odlaska uredno složiti sve prljavo rublje u kupaonu apartmana ili sobe.

III PRAVA I DUŽNOSTI IZNAJMLJIVAČA

Članak 5.

Iznajmljivač ima pravo:

1. Otkazati korištenje usluga gostu koji svojim ponašanjem remeti red i mir.
2. Tražiti od gosta nadoknadu štete ako ovaj izgubi iznajmljivačev predmet, odnosno ako namjerno ili grubom nepažnjom prouzrokuje kvar na predmetu, instalacijama ili namještaju iznajmljivača

Članak 6.

Iznajmljivač je dužan:

1. Osigurati red i mir i pružiti gostu svu potrebnu pomoć oko njegovog smještaja.
2. Tri dana zadržati praznu sobu za koju je unaprijed plaćena rezervacija, a gost nije došao na vrijeme.
3. Zadržati praznu sobu koju je gost platio za vrijeme privremenog prekida boravka.
4. Svakodnevno čistiti i spremati sobu i dodatne prostorije. Mijenjati posteljinu i ručnike iza svakog gosta, a u slučaju duljeg boravka gosta mijenjati posteljinu najmanje svakih sedam dana, a ručnike najmanje svaka tri dana.
5. Ovisno o kategoriji apartmana mijenjati ručnike svakih _____ dana, posteljinu svaka _____ dana.
6. Svakodnevno čistiti i spremati prilaze, stepenice i okoliš zgrade.
7. Nađene odnosno zaboravljene stvari predati, odnosno poslati gostu. Ako to ne bi bilo moguće dužan je čuvati ih najmanje jednu godinu, a dalje postupiti prema postojećim propisima.
8. Nadoknaditi štetu koja bi nastala ne pridržavanjem obveza iz ovog kućnog reda, a koji je skrivio iznajmljivač ili ma koja druga osoba za koju je iznajmljivač odgovoran.

IV ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 7.

Tekst ovog kućnog reda mora biti izvješten na vidnom mjestu u kući/stanu/sobi iznajmljivača.

RESIDENT RULES

I. GENERAL

Article 1.

These Rules regulate the relations, rights and duties of the suppliers of services (hosts) and the users of services (guests).

II. THE RIGHTS AND DUTIES OF GUESTS

Article 2.

Rights:

1. The guest is entitled to use the room/apartment that he has rented, as well as all equipment and additional parts of the building that are placed at the disposal of the guests in terms of the rental contract and existing rules and regulations.
2. Possible disagreements and complaints arising from the above right should first be raised with the host in the spirit of good will. If this should fail to lead to an agreement, the competent municipal authority or the tourist organization or agency whose name appears in the price list.

Article 3.

Prohibitions:

1. It is forbidden to bring into the room highly flammable or explosive materials or objects with strong and offensive odours.
2. Animals may not be brought into the room without the consent of the host.
3. The use of cooking appliances and electric irons is not allowed.
4. Rearrangement of furniture in rooms and apartments is not allowed (possible only with host's consent).
5. Hours of peace and quiet should be observed from _____ to _____ and from _____ to _____ hours. Excessive noise from radios, television sets or other musical instruments should be avoided.

Article 4.

Duties:

1. The guests have the duty to observe the provisions of the Rules and to use the rooms, furniture and the installations in the manner that will cause no damage to the property.
2. Each guests should check out with the host before leaving and pay for the services used or show proof of the payment made to the agency.
3. Payments should also be made for all extras not included in the basic room rate (e.g., the use of the kitchen, ironing, garage, etc.).
4. The room/apartment should be vacated by **10,00** o'clock on day of departure.
5. Rubbish should be disposed of in provided containers.
6. All laundry should be neatly collected and left in bathroom upon departure.

III. THE RIGHTS AND DUTIES OF HOSTS

Article 5.

Rights:

1. The host may deny accommodation to a guest who behaves in a manner that violates these Rules and disturbs peace.
2. The host may seek compensation from the guests who loses some thing that belongs to the host or who intentionally or through gross negligence causes damage to objects, installations or furniture in the house.

Article 6.

Duties:

1. It is the duty of the host to secure peace and order and to assist the guests in settling down in the rooms.
2. The host shall keep the room for which the reservation has been paid in advance empty for three days if the guests does not arrive on time.
3. The hosts shall keep the room empty for the guests who temporarily interrupts his stay and pays for the room for the period of interruption.

4. It is the duty of the host to clean the guest room and other parts of the building used by the guests. Bed linen and towels should be changed for each guest and in case of a longer stay of a guests bed linen should be changed at least once every seven days and towels at least every three days.
5. Depending on the category of apartment, the host must provide clean towels every _____ days, and clean linen every _____ days.
6. The acces to the building, stairways and surrounding spaces should be cleaned daily.
7. The host should hand to the guests, or send to him any object lost or left behind by the guests. If this is not possible, the host shall keep the found object for one year and then proceed to act in accordance with the relevant legislation.
8. The host shall compensate the guest for any damage that may be caused by the failure on the part of the host or any person for whom the host is responsible to observe the provision of these.

IV. CLOSING NORMS

Article 7.

These Rules have to be shown on well seen place in the host apartment or house.



I

ORDINAMENTO DI CASA

I. NORME GENERALI

Art. 1

Il presente Ordinamento di Casastabilisce i rapporti reciproci, rispettivamente i doveri e i diritti di chi offre i servizi (in seguito: l'affittacamere) e chi ne usufruisce (in seguito: l'ospite).

II. DIRITTI E DOVERI DELL'OSPITE

Art. 2

L'ospite ha diritto:

1. Di usufruire indisturbamente la camera/l'appartamento e tutte le installazioni e i vani di cui ha diritto di usufruire in base al contratto e alle norme vigenti quale ospite.
2. Le eventuali lagnanze circa quanto detto sopra si cercherà innanzi tutto di risolverle benevolmente con il padrone di casa. Se, però, ciò non dà i risultati desiderati, l'ospite può rivolgersi all'organo della direzione, rispettivamente alla ditta indicata sul listino prezzi.

Art. 3

L'ospite non deve:

1. Introdurre in casa materiali infiammabili o esplosivi né (oggetti) di odore intenso e sgradevole.
2. Introdurre animali a meno che non abbia previamente ottenuto il consenso dell'affittacamere per farlo.
3. Usare in camera fornelli elettrici né ferro da stiro.
4. Cambiare l'ordine dei mobili nell'appartamento o la camera (possibile solo con il permesso dell'affittacamere).
5. Disturbare la quiete dalle ore _____ alle ore _____ né ascoltare la radio alle voce troppo alta, il televisore o altri apparecchi rispettivamente gli strumenti musicali.

Art. 4

L'ospite è tenuto a:

1. Attenersi all'Ordinamento di Casa e usare i vani, l'inventario e le installazioni con la cura di un padrone di casa.
2. Notificare la partenza e saldare il servizio avuto ovvero presentare la ricevuta del pagamento del servizio effettuato.
3. Saldare tutti i servizi non compresi nel prezzo della camera, come p.es. l'uso della cucina, la stiratura, l'autorimessa ecc.
4. Il giorno della partenza lasciare la camera fino alle ore **10,00**.
5. Gettare i rifiuti dell'appartamento nel container.
6. Il giorno della partenza lasciare la biancheria usata nel bagno.

III. DIRITTI E DOVERI DELL'AFFITTACAMERE

Art. 5

L'affittacamere ha diritto di:

1. Disdire l'uso del servizio all'ospite che con il proprio comportamento disturba l'ordine e la quiete.
2. Esigere dall'ospite il risarcimento danni se questo perde un oggetto dell'affittacamere, ovvero se intenzionalmente o per grave disattenzione reca dei danni agli oggetti, mobili o impianti dell'affittacamere.

Art. 6

L'affittacamere è tenuto a:

1. Garantire l'ordine e la quiete e porgere all'ospite il massimo aiuto nella sistemazione di quest'ultimo.
2. Tenere vuota per tre giorni la camera per la quale sia stata effettuata la prenotazione pagata, mentre l'ospite non si è presentato il giorno stabilito.
3. Tenere vuota la camera pagata dall'ospite durante l'interruzione provvisoria del soggiorno.
4. Pulire la stanza e i servizi quotidianamente. Cambiare la biancheria (lenzuola ed asciugamani) dopo ogni ospite, e nel caso di un soggiorno più lungo cambiare le lenzuola ogni sette giorni e gli asciugamani ogni tre giorni almeno.

5. Dipendente dalla categoria dell'appartamento cambiare gli asciugamani ogni ____ giorni, le lenzuola ogni ____ giorni.
6. Pulire e mettere in ordine gli accessi, le scale e intorno alla casa quotidianamente.
7. Gli oggetti trovati ossia dimenticati, consegnarli o inviarli all'ospite. Se ciò non é possibile, conservarli per almeno un anno, e poi agire secondo le norme vigenti.
8. Risarcire i danni causati non rispettando il presente Ordinamento di Casa da parte dell'affittacamere o di altra persona per cui l'affittacamere é responsabile.

IV. NORME CONCLUSIVE

Art. 7

Il testo del presente Ordinamento di Casa deve essere appeso in luogo ben visibile nella casa–nell'appartamento dell'affittacamere.



D

HAUSORDNUNG

I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1.

Diese Hausordnung umreißt die Beziehungen bzw. Die Rechte und Pflichten des Dienstleistenden (im weiteren Text: Vermieter) und des Benutzers der Dienstleistungen (im weiteren Text: Gast).

II RECHTE UND PFLICHTE DES GASTES

Artikel 2.

Worauf der Gast Recht hat:

1. Er hat Recht auf ungestörte Benutzung des Zimmers/Appartements und aller Einrichtungen und Räume, die er aufgrund von Vertrag und geltenden Vorschriften zu benutzen berechtigt ist.
2. Er hat Recht auf gütliche Beilegung mit dem Vermieter in allen sich aus dem obigen Punkt eventuell ergebenden Klagen. Wird keine Lösung gefunden, kann sich der Gast an die Gemeindeverwaltung oder die in der Preisliste genannte Firma wenden.

Artikel 3.

Was der Gast nicht darf:

1. Er darf keine leicht entzündlichen, explosiven oder stark und unangenehm reichenden Stoffe ins Haus bringen.
2. Er darf kein Tier mit ins Haus bringen, wenn er dazu nicht vorher die Erlaubnis des Vermieters erhalten hat.
3. Er darf im Zimmer nicht kochen oder bügeln.
4. Die Möbel im Zimmer oder Appartement anders einrichten (nur mit Erlaubnis des Vermieters).
5. Er darf zwischen ____ und ____ Uhr sowie zwischen ____ und ____ Uhr die Hausruhe nicht stören und Radios, Fernsehgeräte und andere Apparate nur auf Zimmerlautstärke schalten bzw. Musikinstrumente nur in Zimmerlautstärke spielen.

Artikel 4.

Wozu der Gast verpflichtet ist:

1. Er muß die Hausordnung einhalten und Räume, Einrichtungen und Installationen vorsichtig benutzen, um sie nicht zu beschädigen.
2. Er muß sich am Ende seines Aufenthalts beim Vermieter abmelden und bezahlen bzw. den Beleg über die erfolgte Zahlung vorlegen.
3. Er muß alle Dienstleistungen bezahlen, die nicht im Zimmerpreis enthalten sind wie Küchenbenutzung, Bügeln, Garage usw.
4. Das Zimmer/Appartement am Abreisetag bis **10,00** Uhr verlassen.
5. Den Abfall aus dem Appartement in den Container werfen.
6. Benutzte Bettwäsche und Handtücher am Abreisetag im Bad zusammenlegen.

III RECHTE UND PFLICHTE DES VERMIETERS

Artikel 5.

Worauf der Vermieter Recht hat:

1. Er hat das Recht, einem Gast, der durch sein Verhalten Ordnung und Ruhe des Hauses stört, die Dienstleistung zu versagen.
2. Er hat das Recht auf Schadensersatz durch den Gast, wenn dieser etwas vom Inventar des Vermieters verliert bzw. wenn er absichtlich oder durch grobe Unachtsamkeit Gegenstände, Installationen oder Möbel des Vermieters beschädigt.

Artikel 6.

Wozu der Vermieter verpflichtet ist:

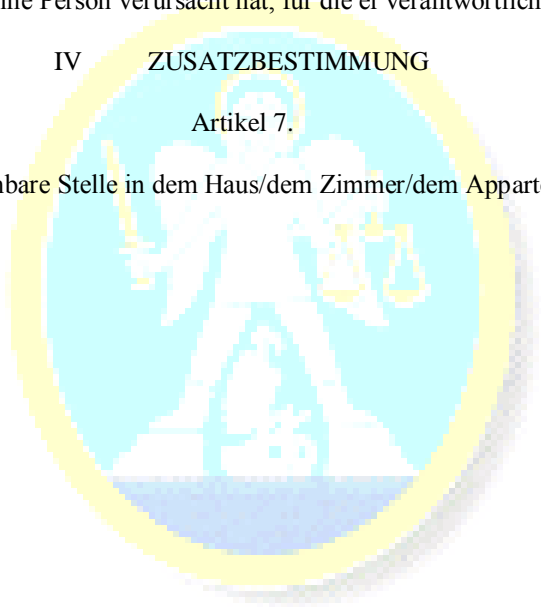
1. Er muß Ruhe und Ordnung gewährleisten und dem Gast alle notwendige Hilfe im Zusammenhang mit dessen Unterbringung leisten.

2. Er muß ein im Voraus bezahltes Zimmer drei Tage lang freihalten, wenn der Gast nicht rechtzeitig eingetroffen ist.
3. Er muß ein vom Gast bezahltes Zimmer sowie während dessen zeitweiliger Abwesenheit freihalten.
4. Er muß das vermietete Zimmer sowie alle anderen vom Gast benutzten Räume täglich aufräumen und säubern, nach der Abreise des Gastes die Bettwäsche und die Handtücher erneuern und im Fall eines längeren Aufenthaltes mindestens alle sieben Tage die Betten frisch beziehen und mindestens alle drei Tage frische Handtücher geben.
5. Je nach der Kategorie des Appartements sollen die Handtücher jede ____ Tage, bzw. Bettwäsche jede ____ Tage getauscht werden.
6. Er muß täglich den Zugang zum Haus, die Treppen und das Gelände um das Haus herum in Ordnung bringen und sauberhalten.
7. Er muß gefundene oder liegengelassene Gegenstände abgeben bzw. dem Gast zuschicken. Falls das nicht möglich ist, muß er sie mindestens ein Jahr aufbewahren und dann mit ihnen nach den bestehenden Vorschriften verfahren.
8. Er muß für den Schaden aufkommen, der durch Nichterhaltung der Hausordnung entstehen kann und den der Vermieter oder eine Person verursacht hat, für die er verantwortlich ist.

IV ZUSATZBESTIMMUNG

Artikel 7.

Der Hausordnungstext muß auf sehbare Stelle in dem Haus/dem Zimmer/dem Appartement stehen.



Domovní řád a všeobecné příkazy.

Část 1.

Tímto domovním řádem utvrzuji se osobní vztahy, nebo práva a povinnosti davatele služeb v následovném textu: «nájemce a uživatel služeb» (v následovném textu: host).

II Práva a povinnosti hosta

Část 2.

Host má právo:

1. Neomezeně používat pokoj (apartmán a všechny prostory, které jsou na základe smlouvy a platících předpisu.
2. Všechny eventuelní stížnosti z prvního bodu nejdříve pokoušíme řešit v dobrém s nájemcem když se nedomluví, host se může obrátit agenci, která je uveden na ceníku.

Část 3.

Hostu je zakázáno:

1. Prinášet lehce zápaný explozivní materiál a taky věci se silnou vůní nebo nepříjemným zápachem.
2. Přivážení zvířat pokud dřív nedostal souhlas od nájemce.
3. Používání elektrických vařičů pokud má host v pronájmu pokoj.
4. Měnit rozmístění nábytku v apartmánu a v pokoji (může se jenom vědomím a s dovolením od nájemce).
5. Rušení klidu v čase od _____ hodin a _____ hodin, nebýt hlučný pouštením rádia-tranzistoru, televize nebo jiných třeba hudebních nástrojů.

Část 4.

Host je povinen:

1. Dodržovat domovní řád, používat inventář a instalaci s pozorností dobrého domácího.
2. Odhlásit se před odjezdem zaplatit služby a ukázat potzvení o zaplacených službách.
3. Zaplatit všechny služby které nejsou započítané v ceníku pokoje např. Užívání kuchvné žehlení, parkování auta apod.
4. V den odchodu vyprázdní pokoj nebo apartmán do **10,00** hodin.
5. Odpadky z apartmánu odnést do kontejneru.
6. U den odchodu zložit špinavé prádlo do koupelny apartmánu nebo pokoje.

III Práva a povinnosti nájemníka

Část 5.

Najemce má právo:

1. Vypovědět užívání služeb hostu, který svým chováním porušuje pořádek a klid.
2. Chtít uhradit škodu, pokud stratí nějaku věc nájemce, když naschvál nebo nepozorností způsobí škody na věcech instalaci nebo nábytku nájemce.

Část 6.

Nájemce je povinnen:

1. Zabezpečit pořádek klid hosta a taky potřební pomoc kolem ubytování.
2. Tři dny ponechat prázdný pokoj, který má předem zaplacenou rezervaci a host nepřišel na čas.
3. Ponechat prázdný pokoj, který je zaplacen v čase dočasného přerušení pobytu.
4. Každý den uklízet pokoj a příslušné zařízení.
5. Měnit ložní prádlo, ručníky za každým hostem a v případě delšího pobytu měnit ložní prádlo nejmín každých sedm dnů, ručníky nejmín každé tři dny.
6. Závisí jaká je kategorie apartmánu, domácí je povinen vyměnit ručníky každých _____ dnů ložní prádlo každých _____ dnů.
7. Každý den uklízet, prostor před vchodem, schody a okolí baráku.
8. Zapomenuté věci předat nebo poslat hostu. Když by to nebylo možné nájemce je povinen ponechat je u sebe nejmín rok a dál pak postoupit podle předpisů.
9. Zaplatit škodu která byla způsobena nedodržením domovního řádu, když jí zapříčinil nájemník, nebo jiná je nájemníku odpovídající.

IV Závěreční příkaz

Část 7.

Text domovního řádu musí být vyvěšen na viditelném místě v domé nebo v byté nájemníka.

HÁZIREND

I. ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

1. Cikkely

A házirenddel megállapítást nyer az egymás közötti kapcsolat, azaz a szolgáltatást nyújtó (a továbbiakban: bérbeadó) és a szolgáltatást használó (a továbbiakban: vendég) kötelezettségei és jogai.

II. A VENDÉG JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

2. Cikkely

A vendégnek joga van:

1. A szobát/apartmant zavartalanul használni, illetve minden berendezést és helységet, amelynek használatára a szerződés és az érvényes előírások szerint joga van.
2. A fenti pontban említettekkel kapcsolatos bármilyen panaszt először a házigazdával kell megoldani jóakarattal. Amennyiben ez eredménytelen, a vendég az árlistában említett illetékes intézményhez, illetve céghez fordulhat.

3. Cikkely

A vendégnek tilos:

1. Bevinni bármilyen gyúlékony vagy robbanó anyagot és intenzív vagy kellemetlen szagú anyagokat (tárgyakat).
2. Állatokat bevinni, amennyiben ezt megelőzően nem kapta meg a bérbeadó beleegyezését.
3. Forralót használni, amennyiben szobát használ.
4. Megváltoztatni az apartman és szoba bútorzatának elhelyezését (ez csak a vendéglátó tudomásával és engedélyével lehetséges).
5. A csendháborítás _____ óra és _____ óra között, illetve túlzott zajt kelteni rádió, televízió vagy más berendezések, illetve zenei hangszerek használatával.

4. Cikkely

A vendég köteles:

1. Betartani a házirendet és jó házigazda módjára használni a helységeket, leltárt és berendezéseket.
2. Az elutazást megelőzően kijelentkezni és a szolgáltatást kifizetni, illetve felmutatni a kifizetett szolgáltatásról szóló igazolást.
3. Kifizetni minden szolgáltatást, amelyet a szoba ára nem tartalmaz, pl. konyha használata, vasalás, gépjármű tárolása, stb.
4. Az elutazás napján **10,00** óráig elhagyni a szobát/apartmant.
5. Az apartmanból a szemetet a szemetes kosárba dobni.
6. Az elutazás napján minden koszos ruhaneműt az apartman vagy szoba fürdőszobájában elhelyezni.

III. A BÉRBEADÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

5. Cikkely

A bérbeadónak joga van:

1. Megvonni a szolgáltatást attól a vendégtől, aki viselkedésével zavarja a rendet és a nyugalmat.
2. A vendégtől kártérítést követelni, amennyiben az a bérbeadó bármely tárgyát elveszíti, illetve ha akarattal vagy nagy figyelmetlenségből a bérbeadó tárgyain, berendezésein vagy bútorzatán kárt okoz.

6. Cikkely

A bérbeadó köteles:

1. Nyugalmat és csendet biztosítani, és a vendégnek szálláshelye körül minden segítséget megadni.
2. Három napig fenntartani az üres szobát, amelyért a foglalás előre ki lett fizetve, a vendég pedig nem jött időben.
3. Fenntartani az üres szobát, amelyet a vendég tartózkodásának ideiglenes megszakítása alatt kifizetett.
4. Minden nap kitakarítani és rendbe tenni a szobát és a mellékhelységeket. Minden vendég után cserélni az ágyneműt és törölközőket, a vendég hosszabb tartózkodásakor pedig az ágyneműt legalább hét naponta, a törölközőket legalább három naponta cserélni.
5. Az apartman kategóriájától függően cserélni a törölközőket _____ naponta, az ágyneműt _____ naponta.
6. Minden nap tisztítani és rendbe tenni a bejárókat, lépcsőket és az épület környezetét.
7. A talált és elhagyott tárgyakat a vendégnek átadni, illetve megküldeni. Amennyiben ez nem lehetséges, ezeket köteles megőrizni legalább egy évig, azt követően pedig az érvényes előírások szerint eljárni.

8. Megtéríteni a házirendben leírt kötelezettségek be nem tartásából adódó kárt, amit a bérbeadó vagy bármely más személy, akiért a bérbeadó felelős, követett el.

IV. BEFEJEZŐ RENDELKEZÉSEK

7. Cikkely

Ezen házirend szövegét a bérbeadó házában/lakásában/szobájában látható helyen ki kell függeszteni.



HIŠNI RED

I. SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen

S tem hišnim redom se določajo medsebojna razmerja oziroma dolžnosti in pravice izvajalca storitve (v nadaljevanju besedila: najemodajalec) in uporabnika storitve (v nadaljevanju besedila: gost).

II. PRAVICE IN DOLŽNOSTI GOSTA

2. člen

Gost sme:

3. Nemoteno uporabljati sobo/apartma in vse naprave in prostore, ki jih na podlagi pogodbe in veljavnih predpisov uporabljajo gostje.
4. Vse morebitne pritožbe iz zgornje točke najprej poskusita z dobrim namenom rešiti najemodajalec in gost. Če pritožbe ni mogoče rešiti, se gost lahko obrne na pristojno organizacijo oziroma podjetje, ki je navedeno v ceniku.

3. člen

Gostu je prepovedano:

6. Prinašati vnetljiv ali eksploziven material in material ali stvari, ki imajo močen in neprijeten vonj.
7. Voditi v najete prostore živali, če za to pred prihodom ni dobil soglasja najemodajalca.
8. Uporabljati kuhalnike, če najame sobo.
9. Prestavljati pohištvo v apartmaju ali sobi brez najemodajalčevega dovoljenja in njegove vednosti.
10. Motiti mir od ____ ure do ____ ure in povzročati čezmeren hrup z radijem, televizorjem ali drugimi napravami oziroma glasbenimi inštrumenti.
- 11.

4. člen

Gost mora:

7. Upoštevati hišni red in pozorno kot dober najemnik uporabljati prostore, inventar in inštalacije.
8. Odjaviti bivanje pred odhodom in plačati storitev oziroma pokazati potrdilo o plačani storitvi.
9. Plačati vse storitve, ki niso vključene v ceno sobe: uporaba kuhinje, likanje, uporaba garaže in druge usluge.
10. Na dan odhoda zapustiti sobo/apartma do **10. ure**.
11. Odnesti smeti iz apartmaja v smetnjak.
12. Na dan odhoda primerno zložiti vse umazano perilo v kopalnico.

III. PRAVICE IN DOLŽNOSTI NAJEMODAJALCA

5. člen

Najemodajalec sme:

3. Odpovedati uporabo storitev gostu, ki s svojim vedenjem moti red in mir.
4. Zahtevati od gosta nadomestilo škode, če ta npr. izgubi najemodajalčev predmet oziroma namerno ali z grobo nepazljivostjo povzroči škodo na najemodajalčevi lastnini (predmeti, inštalacije, pohištvo).

6. člen

Najemodajalec mora:

9. Zagotoviti red in mir in ponuditi gostu vso potrebno pomoč pri njegovi namestitvi.
10. Tri dni zadrževati prazno sobo, če je gost vnaprej plačal rezervacijo, vendar ni prišel pravočasno.
11. Zadrževati prazno sobo toliko dni, kolikor znaša plačana najemnina, ki jo je gost poravnal, potem pa začasno prekinil bivanje.
12. Vsak dan počistiti in pospraviti sobo in dodatne prostore, zamenjati posteljnino in brisače za vsakim gostom, če pa gost dlje časa biva v sobi, mu mora zamenjati posteljnino najmanj vsakih sedem dni, brisače pa najmanj vsake tri dni.
13. Zamenjati brisače vsakih ____ dni, posteljnino pa vsakih ____ dni, odvisno od kategorije sobe ali apartmaja.
14. Vsak dan počistiti in pospraviti hodnike, stopnice in okolico stavbe.
15. Najdene oziroma pozabljene stvari oddati oziroma poslati gostu. Če to ni mogoče, je dolžan stvari hraniti najmanj eno leto, potem pa ravnati z njimi po veljavnih predpisih.
16. Nadomestiti škodo, ki bi nastala z neupoštevanjem obveznosti iz tega hišnega reda po krivdi najemodajalca ali katere koli druge osebe, za katero je odgovoren najemodajalec.

IV ZAKLJUČNE DOLOČBE

7. člen

Besedilo tega hišnega reda mora viseti na vidnem prostoru v hiši/stanovanju/sobi najemodajalca.